

E7 - Enrollment Part VII

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

Shiba... This plot is your brainchild.

[00:12] ---

You issue the commands.

[00:13] ---

Right.

[00:14] ---

Leo...

[00:15] ---

You secure our retreat.

[00:17] ---

Erika, you assist Leo, and deal with anyone who tries to escape.

[00:22] ---

Don't you want any of them captured?

[00:23] ---

No need to take on any undue risk.
Just make sure you do it safely and securely.

[00:28] ---

Chairman, please head for the rear exit with Kirihara.

[00:31] ---

Miyuki and I will continue on and break in.

[00:34] ---

Gotcha. You can count on us!

[00:38] ---

There it is!

[00:42] ---

Now, Leo!

[00:44] ---

Panzer!

[02:57] ---

Let's go, Miyuki.

[02:59] ---

Right.

[03:17] ---

Welcome!

[03:19] ---

So nice to meet you,
Tatsuya Shiba!

[03:23] ---

And Her Highness standing next to you...
that must be your younger sister, Miyuki, no?

[03:28] ---

Are you the leader of Blanche?

[03:30] ---

Ah, that was rude of me.

[03:34] ---

I'm the leader of Blanche's
Japan Branch, Hajime Tsukasa.

[03:40] ---

I see.

[03:42] ---

Well, I'm going to go ahead and
recommend that you surrender.

[03:45] ---

All of you, put down your weapons
and put your hands behind your heads.

[03:52] ---

If you really think that magic is
such an absolute power,

[03:55] ---

you're sadly mistaken!

[04:02] ---

Tatsuya Shiba...

[04:04] ---

...become one of us!

[04:07] ---

Your ability to perform cast-jamming
without the use of antinite...

[04:10] ---

I'm keenly interested
in that technique.

[04:14] ---

So using Ms. Mibu to make contact with me,
and having your brother assault me...

[04:18] ---

That was what you were after?

[04:21] ---

Nothing I like more
than an intelligent child.

[04:24] ---

But the fact that you were aware of
all that, yet still showed up here...

[04:28] ---

...proves that you're a child after all.

[04:31] ---

Tatsuya Shiba!

[04:32] ---

You will join us as our comrade!

[04:45] ---

Consciousness Interference
Type Magic, Evil Eye.

[04:49] ---

Or so you call it, but in reality...

[04:53] ---

The flicker of those light signals with their hypnotic
pattern is projected onto your subject's retinas...

[04:59] ---

It's a Light-wave
Oscillation Magic spell.

[05:01] ---

It's hypnosis, nothing more.

[05:03] ---

Is that what you used to replace
Ms. Mibu's memories, too?

[05:06] ---

Brother, are you saying that...?

[05:08] ---

Well, those mangled memories of hers
were so intense, it couldn't be natural.

[05:14] ---

You vulgar rogues!

[05:16] ---

You... Why...?

[05:18] ---

How pathetic is that?

[05:20] ---

You tried to draw my attention to your
right hand by removing your glasses,

[05:23] ---

thereby diverting my gaze from
your left hand, controlling the CAD.

[05:27] ---

As if a cheap trick like that
would work on me!

[05:30] ---

As long as I can see

the Activation Sequence,

[05:32] ---

all I have to do is delete a part of it to render
your tacky spell into mere light signals.

[05:39] ---

How could you... Wasn't your magic
counterattack cast-jamming, you bastard?

[05:45] ---

Stooping to personal abuse, now?

[05:48] ---

Your pretensions to greatness
have been stripped away, I see!

[05:52] ---

Fire... Fire!

[05:56] ---

What the hell is going on?

[06:09] ---

Brother,

[06:10] ---

please pursue him!

[06:11] ---

I'll take care of these people.

[06:12] ---

All right.

[06:21] ---

You...

[06:39] ---

You fool.

[06:43] ---

Don't overdo it. This bunch isn't worth
you getting your hands soiled over.

[06:48] ---

Very well, Brother!

[06:53] ---

You people are certainly out of luck.

[06:56] ---

If only you hadn't raised
your hands against my brother,

[06:59] ---

you would've gotten off
with just a bit of pain...

[07:05] ---

What the hell?

[07:07] ---

My body!

[07:08] ---

I can't move!

[07:11] ---

Don't tell me this magic spell is...

[07:13] ---

Say your prayers. That you'll
at least be spared your lives.

[07:16] ---

Wide-range Oscillation-Deceleration
Type Magic...

[07:19] ---

Niflheim!

[07:48] ---

Kirihara!

[07:49] ---

Yo!

[08:06] ---

Kirihara...

[08:09] ---

Let's go.

[08:36] ---

Our weapons!

[08:50] ---

How do you like that, Magician?
True cast-jamming?

[08:54] ---

A vast amount of antinite...

[08:56] ---

*A military resource that can only be
produced in ancient civilizations*

[08:59] ---

*that prospered in
highly-elevated areas.*

[09:02] ---

Your patron is the pro-independence
breakaway regime, Ukraine-Belarus...

[09:06] ---

...and your sponsor,
the Great Asian Alliance, then?

[09:10] ---

Kill him!

[09:19] ---

How can you do that? How can you
use magic under cast-jamming?

[09:36] ---

Hey, not too shabby,
Big Bro Shiba!

[09:39] ---

So...

[09:40] ---

...who's this dude?

[09:41] ---

The leader of Blanche, Hajime Tsukasa.

[09:44] ---

That's him?

[09:48] ---

It's him?

[09:50] ---

The bastard who duped Mibu!

[09:59] ---

Better stop right there.

[10:12] ---

Did we get them all?

[10:15] ---

Most likely...

[10:33] ---

So that's it, huh?

[10:35] ---

Anticlimactic, much?

[10:36] ---

We came all this way only to be left
on the sidelines... What a bummer!

[10:40] ---

Well, not that the chairman and Tatsuya
would let anyone slip through the cracks.

[10:45] ---

And having to hold down the fort
with you made it all the more lame!

[10:48] ---

What did you say?

[10:50] ---

Brother!

[10:56] ---

Did you hurt yourself?

[10:58] ---

I'm fine.

[11:04] ---

Brother...

[11:07] ---

I...

[11:08] ---

It's all right.

[11:22] ---

Brother...

[11:26] ---

Thank you very much.

SIGN Enrollment Part VII

[11:35] ---

So you've recovered
from your injuries, then?

[11:38] ---

Yes.

[11:40] ---

The wound I got from that battle with
Ms. Chiba wasn't a big deal to begin with.

[11:45] ---

But you know how I totally had
the wrong idea about Ms. Watanabe?

[11:49] ---

To make sure that none of my other
memories are messed up like that,

[11:52] ---

they said I need to stay
in the hospital a little longer.

[11:57] ---

Captain Tsukasa of the kendo team has
been hospitalized for that same reason.

[12:02] ---

He is?

[12:03] ---

But with circumstances
being what they are,

[12:05] ---

I hear that no criminal charges are
being brought up against him.

[12:09] ---

Of course, it looks like none of the students at our school
will be reprimanded for their roles in this incident.

[12:16] ---

Is that right?

[12:18] ---

Yes. So they won't be coming after you
for guiding those people, either.

[12:25] ---

Since the school's accountability
would come under scrutiny,

[12:28] ---

they seem to want to
keep it under wraps.

[12:35] ---

Anyway... When do you
think you'll be discharged?

[12:38] ---

Um... I think it'll be around May...

[12:42] ---

I see. Then please let me know
when you have the exact date.

[12:46] ---

I'll be coming around again
to celebrate your discharge.

[12:51] ---

You're being considerate, right?

[12:54] ---

Thanks.

[12:56] ---

When I know what day I'll be
leaving the hospital, I'll call you, okay?

[13:12] ---

Mr. Hayama...

SIGN Yotsuba

[13:17] ---

All he did was fulfill his
duty as her guardian, eh?

[13:23] ---

Do you think it would be wise
to leave things as they are?

[13:28] ---

I'm fine with it.

[13:30] ---

As long as he's Miyuki's guardian,

[13:33] ---

he can't possibly betray
the Yotsuba family, after all.

[13:38] ---

5-10-2095

[13:45] ---

Isn't that Kirihara?

[13:49] ---

They look quite intimate,
don't you think?

[13:51] ---

Apparently, Kirihara's
been coming everyday!

[13:54] ---

Really? Who knew.

[13:57] ---

Darn, there's just no
surprising you, is there?

[14:00] ---

No, I was surprised. Who knew

that Kirihara was so diligent...

[14:04] ---

Not that part!

[14:06] ---

Humph! Everything you do
and say is so twisted...

[14:09] ---

No wonder Saya dumped you!

[14:11] ---

Erika... Did you say "Saya"?
Are you talking about Ms. Mibu?

[14:16] ---

Sure, that's who.

[14:17] ---

You've gotten really chummy, then.

[14:19] ---

Leave it to me!

[14:22] ---

Ms. Mibu?

[14:24] ---

Shiba!

[14:29] ---

Congratulations on being discharged!

[14:30] ---

Thanks.

[14:32] ---

Really, Saya! You don't know
how worried we were about you!

[14:34] ---

Are you Shiba?

[14:35] ---

I'm so sorry...

[14:36] ---

Yeah, but Kirihara's been coming
to see you every single day, right?

[14:36] ---

My name is Yuzo Mibu.
I'm Sayaka's father.

[14:41] ---

Do you have a minute?

[14:42] ---

Yes, sir.

[14:44] ---

I'm very grateful to you, Shiba.

[14:47] ---

It's thanks to you that my
daughter was able to recover.

[14:50] ---

I didn't do anything.

[14:52] ---

It was my sister and Chiba
who talked Ms. Mibu through it.

[14:57] ---

All I did was callously push her
away, so I should be despised.

[15:01] ---

I'm not worthy of any gratitude.

[15:05] ---

I could never even bring
myself to push her away.

[15:09] ---

I knew that her magic skills
weren't coming along,

[15:13] ---

but I never truly grasped how much
pain it was causing my daughter.

[15:19] ---

My daughter told me that listening to you
made her remember what it was to be torn.

[15:24] ---

And that was what triggered her
to wake up from her nightmare.

[15:28] ---

And that because you told her that
she hadn't wasted her time, she was saved.

[15:36] ---

So please allow me to say it.

[15:38] ---

Thank you.

[15:40] ---

Really... I didn't do anything
to earn your gratitude.

[15:46] ---

So you're just the kind of man
that Kazama said you were.

[15:52] ---

You know Major Kazama?

[15:55] ---

I'm already retired myself, but he's an old
comrade-in-arms who once shared a barracks with me.

[16:01] ---

As for what I've heard from Kazama,
I won't say a word to anyone, so rest assured.

[16:07] ---

I just wanted to tell you that I know
that you're the one who saved my daughter.

[16:15] ---

I really appreciate that.

[16:27] ---

Hey, Shiba!

[16:28] ---

What were you talking
about with my dad?

[16:31] ---

The fact that someone who once
looked after me is a close friend of your father's.

[16:35] ---

That's what we were discussing.

[16:37] ---

Oh, really?

[16:39] ---

Yes. It certainly is
a small world, isn't it?

[16:41] ---

So you two do have
a strong connection, then!

[16:45] ---

Hey, Saya. Why did you jump ship
from Tatsuya to Kirihara?

[16:50] ---

You were in love with Tatsuya, right?

[16:52] ---

H-Hey, come on, Eri!

[16:54] ---

If it's just a matter of looks,
I think Tatsuya wins, you know...

[16:58] ---

You're just beyond rude, aren't you?

[17:00] ---

Kirihara,

[17:03] ---

when it comes to men,
looks aren't everything!

[17:05] ---

Seriously, I'm gonna
make you bawl, damn you!

[17:07] ---

Now, now. Anyway, Saya, was
his diligence the clincher for you?

[17:11] ---

Like, did you get all weak-kneed over

the gentleness of an awkward guy?

[17:17] ---

Yes... Just like you said, Eri,
I think I was in love with Shiba...

[17:26] ---

Because he has something
I admire... an unwavering strength.

[17:31] ---

But even as I felt admiration,
I think I was also afraid.

[17:38] ---

No matter how hard I ran after him,
I could never, ever catch up to Shiba.

[17:47] ---

I could never become strong like him...

[17:54] ---

But Kirihara...

[17:56] ---

Even if we fought sometimes,

[17:58] ---

I thought that he was someone
who would walk at the same pace as me.

[18:03] ---

I guess that's why...

[18:09] ---

Right, thank you very much!

[18:11] ---

So what about you, Kirihara?
How long have you been in love with Saya?

[18:15] ---

Man, give it a rest, will you?
Who cares about that stuff?

[18:18] ---

It's none of your business.

[18:19] ---

He's right, Erika. It doesn't
matter how long it's been.

[18:23] ---

The important thing is that Kirihara is
seriously smitten with Ms. Mibu.

[18:28] ---

What the... Hey, you!

[18:29] ---

Oh, yeah?

[18:30] ---

I can't go into detail on
privacy grounds, but...

[18:34] ---

When I saw the gallant figure Kirihara cut,
facing Blanche's leader,

[18:38] ---

as a man, I knew that
I was no match for him.

[18:42] ---

Hey, Tatsuya...

[18:43] ---

What is it?

[18:44] ---

Tell me in secret later, okay?

[18:47] ---

Chiba... Why, you...!

[18:48] ---

That goes for you, too, Shiba!
If you talk, I'll make you pay!

[18:51] ---

I won't breathe a word.

[18:52] ---

Come on! What does it matter?

[18:54] ---

You skank! Of course
it matters!

[18:57] ---

Come back here!

[19:08] ---

Really, Brother.

[19:18] ---

Brother?

[19:20] ---

I will follow you wherever you go.

[19:25] ---

Even if you were to rush off
at the speed of light.

[19:30] ---

Even if you were to burst through the skies,
climbing ever higher towards the stars.

[19:38] ---

If I had to pick, I'd say I was
the one getting left behind.

[19:43] ---

But for now, instead of
reaching for the heavens,

[19:47] ---

we should be trying to keep
our feet on the ground.

[19:50] ---

Are you going back to school?

[19:52] ---

Yeah. If I miss my practical
skills class this afternoon,

[19:55] ---

I'll have to make it up
over the weekend.

[19:58] ---

Brother... Isn't it hard
on you, attending school?

[20:03] ---

With your abilities,

[20:06] ---

under normal circumstances there'd be
no reason for you to go to high school at all.

[20:11] ---

And yet you allow yourself
to become the object of scorn...

[20:15] ---

You're forcing yourself for my sake...

[20:18] ---

Miyuki...

[20:20] ---

No one's twisting my arm
to get me to go to school.

[20:23] ---

Because I know that this ordinary life is
something I can only experience right now.

[20:29] ---

I enjoy being a normal
student with you.

[20:36] ---

Brother...

[20:41] ---

So on that note...

[20:44] ---

Why don't we go back to
our ordinary lives for today?

SIGN 5-16-2095

[22:12] ---

Kanazawa City, Ishikawa, National Magic University Affiliated Third High School

[22:36] ---

Good work,

[22:38] ---

Masaki!

[22:41] ---

George.

[22:43] ---

Hey, did you hear this news?

[22:45] ---

1\an8\fs18}National Magic University Affiliated First High School
- A Mysterious Bombing? Could Be A Terrorist Attack*

[22:51] ---

A terrorist invasion on First High, huh?

[22:55] ---

Though the incident itself has
already been resolved, apparently.

[22:59] ---

Seems like there were
casualties as well...

[23:02] ---

Worried about our rivals?

[23:04] ---

No. I'm sure that it was the terrorists
who sustained the injuries.

[23:08] ---

It's First High...

[23:10] ---

home to two direct descendants of the Ten Master
Clans, as well as a number of other able students.

[23:15] ---

I was just wondering if they didn't
go overboard with their defense.

[23:20] ---

That's so like you, Masaki.

[23:23] ---

But no matter how powerful
those First High students may be...

[23:27] ---

you, Masaki...

[23:28] ---

...the Crimson Prince...

[23:30] ---

You have no peer.

[23:33] ---

Right.

SIGN Nine Schools Competition Part I

SIGN NEXT TIME

Revision #1

Created 2024-03-25 17:18:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-25 17:18:06 UTC by whimsee